

30.3.2011

A7-0087/2

**Ändringsförslag 2**  
**Alexander Alvaro, Carl Haglund**  
för ALDE-gruppen

**Betänkande**

**A7-0087/2011**

**José Manuel Fernandes**

Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)

**Förslag till resolution**

**Punkt 8**

*Förslag till resolution*

*Ändringsförslag*

8. Europaparlamentet anser att det är viktigt att parlamentet och de övriga institutionerna, utan att undergräva målet om hög kvalitet på lagstiftningen, visar prov på budgetansvar och återhållsamhet i tider av ekonomisk kris, hög offentlig skuldsättning, åtstramningar och pågående nationella budgetkonsolideringsinsatser.

***Parlamentet är därför berett att acceptera en översyn av taket för rubrik 5 i den fleråriga budgetramen i enlighet med punkt 23 i det interinstitutionella avtalet. Denna översyn bör innebära en sänkning av taket för rubrik 5 (administration) med 100 miljoner EUR som kompenseras genom motsvarande ökning av andra rubriker till förmån för ungdomar.***

8. Europaparlamentet anser att det är viktigt att parlamentet och de övriga institutionerna, utan att undergräva målet om hög kvalitet på lagstiftningen, visar prov på budgetansvar och återhållsamhet i tider av ekonomisk kris, hög offentlig skuldsättning, åtstramningar och pågående nationella budgetkonsolideringsinsatser.

Or. en

30.3.2011

A7-0087/3

**Ändringsförslag 3**  
**Helga Trüpel**  
för Verts/ALE-gruppen  
**Miguel Portas, Jürgen Klute**  
för GUE/NGL-gruppen  
**Lajos Bokros**

**Betänkande**

**A7-0087/2011**

**José Manuel Fernandes**

Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)

**Förslag till resolution**

**Punkt 13a (ny)**

*Förslag till resolution*

*Ändringsförslag*

***13a. Europaparlamentet uppmanar  
presidiet att ändra sina bestämmelser för  
ersättning av resekostnader (artikel 1400)  
som ingår i dess eget beslut  
PE 422.536/BUR, med syftet att etablera  
regeln att flygbiljetter normalt ska köpas i  
ekonomiklass när det gäller resor kortare  
än fyra timmar. Parlamentet anser att  
detta nya sätt att tillämpa  
ledamotsstadgan bör medge undantag  
med hänsyn till enskilda ledamöters ålder  
och hälsotillstånd. Denna bestämmelse  
bör också gälla för parlamentets personal.***

Or. en

30.3.2011

A7-0087/4

## Ändringsförslag 4

James Elles

för ECR-gruppen

## Betänkande

A7-0087/2011

José Manuel Fernandes

Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)

## Förslag till resolution

### Punkt 12

#### *Förslag till resolution*

12. Europaparlamentet anser att ansträngningarna att modernisera och rationalisera administrationen också måste omfatta parlamentets säkerhet. Parlamentet begär att det inrättas en reserv på 3 miljoner EUR som kan tas i anspråk när ett genomförbart koncept för förbättringar och en kostnadsplan har presenterats.

#### *Ändringsförslag*

12. Europaparlamentet anser att ansträngningarna att modernisera och rationalisera administrationen också måste omfatta parlamentets säkerhet. Parlamentet begär att det inrättas en reserv på 3 miljoner EUR som kan tas i anspråk när ett genomförbart koncept för förbättringar och en kostnadsplan har presenterats.

***Parlamentet påminner om att José Manuel Fernandes i sitt betänkande om riktlinjerna för budgetförfarandet 2012 – övriga avsnitt, pläderade för att man grundligt borde undersöka om EU-medborgarnas rätt att träffa sina EU-företrädare på ett effektivare sätt skulle kunna anpassas till det akuta behovet av att garantera säkerheten för dem som arbetar inom institutionerna. Generalsekreteraren uppmanas att lämna in en rapport om denna fråga senast den 30 juni 2011.***

Or. en

30.3.2011

A7-0087/5

## Ändringsförslag 5

James Elles

för ECR-gruppen

## Betänkande

A7-0087/2011

José Manuel Fernandes

Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)

## Förslag till resolution

### Punkt 15

#### *Förslag till resolution*

15. Europaparlamentet understryker behovet av ständig och jämnt distribuerad information till Europas medborgare, och uppmanar sin administration att ständigt följa upp nuvarande och potentiella platser för informationskontoren, särskilt när lokaler erbjuds gratis.

#### *Ändringsförslag*

15. Europaparlamentet understryker behovet av ständig och jämnt distribuerad information till Europas medborgare, och uppmanar sin administration att ständigt följa upp nuvarande och potentiella platser för informationskontoren, särskilt när lokaler erbjuds gratis. ***Parlamentet kräver att en ordentlig översyn görs av dess externa kontor, med syftet att avgöra huruvida de fungerar effektivt, inte minst med tanke på tillgången till moderna kommunikationer för att underlätta EU-debatterna i medlemsstaterna.***

Or. en

30.3.2011

A7-0087/6

**Ändringsförslag 6**

**James Elles**

för ECR-gruppen

**Betänkande**

**A7-0087/2011**

**José Manuel Fernandes**

Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)

**Förslag till resolution**

**Punkt 15a (ny)**

*Förslag till resolution*

*Ändringsförslag*

***15a. Europaparlamentet begär att det görs en noggrann översyn av de nuvarande kopplingarna mellan Europaparlamentet och de nationella parlamenten, så att det blir tydligt hur sektorskontakterna mellan Europaparlamentets och de nationella parlamentens parlamentsutskott skulle kunna förbättras för att skapa en verklig och mer tillfredsställande dialog.***

Or. en

**Ändringsförslag 7****Derek Vaughan, Francesca Balzani, Göran Färm**

för S&amp;D-gruppen

**Helga Trüpel**

för Verts/ALE-gruppen

**Betänkande****A7-0087/2011****José Manuel Fernandes**Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)**Förslag till resolution****Punkt 8***Förslag till resolution*

8. Europaparlamentet anser att det är viktigt att parlamentet och de övriga institutionerna, utan att undergräva målet om hög kvalitet på lagstiftningen, visar prov på budgetansvar och återhållsamhet i tider av ekonomisk kris, hög offentlig skuldsättning, åtstramningar och pågående nationella budgetkonsolideringsinsatser. Parlamentet är därför **berett att acceptera** en översyn av taket för rubrik 5 i den fleråriga budgetramen i enlighet med punkt 23 i det interinstitutionella avtalet. **Denna översyn bör innebära en sänkning av taket för rubrik 5 (administration) med 100 miljoner EUR som kompenseras genom motsvarande ökning av andra rubriker till förmån för ungdomar.**

*Ändringsförslag*

8. Europaparlamentet anser att det är viktigt att parlamentet och de övriga institutionerna, utan att undergräva målet om hög kvalitet på lagstiftningen, visar prov på budgetansvar och återhållsamhet i tider av ekonomisk kris, hög offentlig skuldsättning, åtstramningar och pågående nationella budgetkonsolideringsinsatser. Parlamentet är därför **villigt att undersöka idén om en eventuell översyn av taket för rubrik 5 i den fleråriga budgetramen i enlighet med punkt 23 i det interinstitutionella avtalet, vilket skulle innebära att man flyttade ej allokerade marginaler som 2012 finns tillgängliga under rubrik 5 i den fleråriga budgetramen till förmån för andra rubriker i den fleråriga budgetramen. Detta bör genomföras utan att det påverkar parlamentets prioriteringar för kommissionens avsnitt av budgeten för 2012, som man fortfarande måste komma överens om och som planeras antas av parlamentet i juni 2011. Samtidigt måste kommissionens initiativrätt respekteras.**

Or. en

30.3.2011

A7-0087/8

**Ändringsförslag 8**  
**Derek Vaughan, Göran Färm**  
för S&D-gruppen  
**Helga Trüpel**  
för Verts/ALE-gruppen

**Betänkande**

**A7-0087/2011**

**José Manuel Fernandes**

Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)

**Förslag till resolution**

**Punkt 16**

*Förslag till resolution*

16. Europaparlamentet påminner om sin ståndpunkt som uttrycktes i parlamentets resolution om riktlinjerna för budgetförfarandet för 2012<sup>\*</sup>. Parlamentet anser att tidiga betalningar i syfte att minska finansieringskostnaderna fortfarande är en av huvudprioriteringarna inför framtiden. Parlamentet efterlyser i detta sammanhang optimalt utnyttjande av budgetmedlen ***i årets slut och extra resurser för långsiktiga byggnadsprojekt genom överföring av outnyttjade anslag som ska godkännas av budgetutskottet*** samtidigt som man respekterar principen om insyn och sund ekonomisk förvaltning.

*Ändringsförslag*

16. Europaparlamentet påminner om sin ståndpunkt som uttrycktes i parlamentets resolution om riktlinjerna för budgetförfarandet för 2012<sup>1</sup>. Målsättningen att minska finansieringskostnaderna genom förtida betalning är alltså en av de viktigaste prioriteringarna inför framtiden. Parlamentet efterlyser i detta sammanhang optimalt utnyttjande av budgetmedlen, ***utveckling av en strategi på medellång till lång sikt för att finna den bästa lösningen, och beaktande av behovet av utvärdering av olika alternativ och alternativa finansieringsmöjligheter*** samtidigt som man respekterar principen om insyn och sund ekonomisk förvaltning.

Or. en

---

<sup>1</sup> Antagna texter, P7\_TA(2011)0088.

30.3.2011

A7-0087/9

**Ändringsförslag 9**  
**Derek Vaughan, Göran Färm**  
för S&D-gruppen  
**Helga Trüpel**  
för Verts/ALE-gruppen

**Betänkande**

**A7-0087/2011**

**José Manuel Fernandes**

Beräkning av inkomster och utgifter för budgetåret 2012 – avsnitt I – parlamentet  
2011/2018(BUD)

**Förslag till resolution**  
**Punkt 17**

*Förslag till resolution*

17. Europaparlamentet välkomnar de detaljerade uppgifter som lämnats in avseende ***det fortsatta genomförandet av*** projektet ”Europeiska historiens hus”. Parlamentet noterar den uppskattade totala kostnaden för inrättandet av Europeiska historiens hus, de uppskattade driftskostnaderna och personalbehoven. Parlamentet uppmanar presidiet att minska de uppskattade driftskostnaderna. För att kunna vidmakthålla en transparent och givande dialog med de involverade parterna begär parlamentet att få en verksamhetsplan som innehåller den långsiktiga affärsstrategin för ”Europeiska historiens hus”, och begär att så snart som möjligt bli informerat om byggprojektet enligt artikel 179.3 i budgetförordningen. Parlamentet föreslår en reserv på 2 miljoner EUR till dess att den ovan nämnda verksamhetsplanen har presenterats.

*Ändringsförslag*

17. Europaparlamentet välkomnar de detaljerade uppgifter som lämnats in avseende projektet ”Europeiska historiens hus”. ***Parlamentet noterar att reserven har frisläppts för att bidra till detta projekts förberedelsefas. Parlamentet understryker att det faktum att reserven kunde utnyttjas inte innebar ett slutligt godkännande av projektet. Parlamentet upprepar att man kommer att överväga ytterligare finansiering endast mot bakgrund av nödvändig information om 1) beloppet samt källorna för den planerade finansieringen, 2) ytterligare information om de rättsliga konsekvenserna, och under förutsättning att 3) alla beslut i samband med projektet fattas inom ramen för en ordentlig förfarande för beslutsfattande som garanterar öppen debatt och transparens.*** Parlamentet noterar den uppskattade totala kostnaden för inrättandet av Europeiska historiens hus, de uppskattade driftskostnaderna och personalbehoven. Parlamentet uppmanar presidiet att minska de uppskattade driftskostnaderna. För att kunna vidmakthålla en transparent och givande dialog med de involverade parterna begär parlamentet att få en verksamhetsplan som



innehåller den långsiktiga affärsstrategin för "Europeiska historiens hus", och begär att så snart som möjligt bli informerat om byggprojektet enligt artikel 179.3 i budgetförordningen. Parlamentet föreslår en reserv på 2 miljoner EUR till dess att den ovan nämnda verksamhetsplanen har presenterats. ***Det är viktigt att komma ihåg – särskilt i det nuvarande ekonomiska läget – att strikt budgetdisciplin måste iakttas, varvid samtliga EU-institutioner måste se till att deras budgetar fungerar effektivt.***

Or. en